SENATE SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2nd Session, 43rd Parliament
70 Elizabeth II

2e session, 43e législature
70 Elizabeth II

No 55

Monday, June 28, 2021

Le lundi 28 juin 2021

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Gagné	Martin	Ravalia
Ataullahjan	Coyle	Galvez	Marwah	Richards
Batters	Dagenais	Gold	Massicotte	Ringuette
Bellemare	Dalphond	Greene	McCallum	Saint-Germain
Bernard	Dasko	Griffin	McPhedran	Seidman
Black (*Alberta*)	Dawson	Harder	Mégie	Simons
Black (*Ontario*)	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Hartling	Mercer	Smith
Boehm		Housakos	Miville-Dechêne	Stewart Olsen
Boisvenu	Deacon (*Ontario*)	Jaffer	Mockler	Tannas
Boniface	Dean	Klyne	Moncion	Verner
Bovey	Downe	Kutcher	Moodie	Wallin
Boyer	Duncan	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Brazeau	Dupuis	Lankin	Oh	Wetston
Busson	Forest	Loffreda	Omidvar	White
Carignan	Forest-Niesing	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Christmas	Francis	MacDonald	Patterson	
Cordy	Frum	Manning	Petitclerc	
Cormier	Furey	Marshall	Plett	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Anderson	Cotter	Gagné	Martin	Ravalia
Ataullahjan	Coyle	Galvez	Marwah	Richards
Batters	Dagenais	Gold	Massicotte	Ringuette
Bellemare	Dalphond	Greene	McCallum	Saint-Germain
Bernard	Dasko	Griffin	McPhedran	Seidman
Black (*Alberta*)	Dawson	Harder	Mégie	Simons
Black (*Ontario*)	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Hartling	Mercer	Smith
Boehm		Housakos	Miville-Dechêne	Stewart Olsen
Boisvenu	Deacon (*Ontario*)	Jaffer	Mockler	Tannas
Boniface	Dean	Klyne	Moncion	Verner
Bovey	Downe	Kutcher	Moodie	Wallin
Boyer	Duncan	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Brazeau	Dupuis	Lankin	Oh	Wetston
Busson	Forest	Loffreda	Omidvar	White
Carignan	Forest-Niesing	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Christmas	Francis	MacDonald	Patterson	
Cordy	Frum	Manning	Petitclerc	
Cormier	Furey	Marshall	Plett	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Gagné	Martin	Ravalia
Ataullahjan	Coyle	Galvez	Marwah	Richards
Batters	Dagenais	Gold	Massicotte	Ringuette
Bellemare	Dalphond	Greene	McCallum	Saint-Germain
Bernard	Dasko	Griffin	McPhedran	Seidman
Black (*Alberta*)	Dawson	Harder	Mégie	Simons
Black (*Ontario*)	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Hartling	Mercer	Smith
Boehm		Housakos	Miville-Dechêne	Stewart Olsen
Boisvenu	Deacon (*Ontario*)	Jaffer	Mockler	Tannas
Boniface	Dean	Klyne	Moncion	Verner
Bovey	Downe	Kutcher	Moodie	Wallin
Boyer	Duncan	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Brazeau	Dupuis	Lankin	Oh	Wetston
Busson	Forest	Loffreda	Omidvar	White
Carignan	Forest-Niesing	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Christmas	Francis	MacDonald	Patterson	
Cordy	Frum	Manning	Petitclerc	
Cormier	Furey	Marshall	Plett	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Anderson	Cotter	Gagné	Martin	Ravalia
Ataullahjan	Coyle	Galvez	Marwah	Richards
Batters	Dagenais	Gold	Massicotte	Ringuette
Bellemare	Dalphond	Greene	McCallum	Saint-Germain
Bernard	Dasko	Griffin	McPhedran	Seidman
Black (*Alberta*)	Dawson	Harder	Mégie	Simons
Black (*Ontario*)	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Hartling	Mercer	Smith
Boehm		Housakos	Miville-Dechêne	Stewart Olsen
Boisvenu	Deacon (*Ontario*)	Jaffer	Mockler	Tannas
Boniface	Dean	Klyne	Moncion	Verner
Bovey	Downe	Kutcher	Moodie	Wallin
Boyer	Duncan	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Brazeau	Dupuis	Lankin	Oh	Wetston
Busson	Forest	Loffreda	Omidvar	White
Carignan	Forest-Niesing	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Christmas	Francis	MacDonald	Patterson	
Cordy	Frum	Manning	Petitclerc	
Cormier	Furey	Marshall	Plett	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

Published by the Senate
Also available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat
Disponible sur internet: http://www.parl.gc.ca

PRAYERS

SPEAKER'S STATEMENT

Honourable senators, last week, the Cowessess First Nation announced that 751 unmarked graves had been discovered on their land, many believed to be children who attended the former Marieval Residential School in Saskatchewan.

Coming on the heels of the earlier discovery in Kamloops, this horrific discovery reinforces the deeply disturbing legacy of Canada's residential school system, and further underscores the importance of reconciliation with our Indigenous peoples.

On behalf of all senators, I again express our shock, and our hopes and prayers for the memory of the children, and for peace for their families and all those who have had their lives tragically affected by residential schools.

I now invite all honourable senators to rise for a minute of silence in their memory.

° ° °

The Senate observed a minute of silence following the tragic discovery of 751 unmarked graves, believed to be children who attended the former Marieval Residential School in Saskatchewan.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures.

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

PRIÈRE

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Honorables sénateurs, la semaine dernière, la Première Nation de Cowessess a annoncé la découverte de 751 tombes non marquées sur leurs terres, dont plusieurs seraient des enfants qui fréquentaient l'ancien pensionnat Marieval en Saskatchewan.

Suivant de près la découverte récente à Kamloops, cette découverte épouvantable renforce l'héritage extrêmement troublant du système de pensionnats du Canada, et l'importance de la réconciliation avec nos peuples autochtones.

Au nom de tous les sénateurs, je tiens à exprimer de nouveau notre choc, ainsi que nos espoirs et nos prières pour la mémoire des enfants et pour que leurs familles et tous ceux dont la vie a été tragiquement touchée par les pensionnats retrouvent la paix.

Maintenant j'invite tous les honorables sénateurs à se lever pour observer une minute de silence en leur mémoire.

° ° °

Le Sénat observe une minute de silence après la découverte tragique de 751 tombes non marquées, dont plusieurs seraient des enfants qui fréquentaient l'ancien pensionnat Marieval en Saskatchewan.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures.

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Second reading of Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050.

The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be read the second time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dawson, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the second reading of Bill C-10, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

Debate.

At 5:23 p.m., the sitting was suspended.

At 5:29 p.m., the sitting resumed.

Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Dawson, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the second reading of Bill C-10, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1) and the order adopted by the Senate on June 23, 2021, the Speaker left the Chair to resume the same at 7 p.m.

The sitting resumed.

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Deuxième lecture du projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050.

L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dawson, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

Débat.

À 17 h 23, la séance est suspendue.

À 17 h 29, la séance reprend.

Projets de loi – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Dawson, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement et l'ordre adopté par le Sénat le 23 juin 2021, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 19 heures.

La séance reprend.

Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Dawson, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the second reading of Bill C-10, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

After debate,
The Honourable Senator Richards moved, seconded by the Honourable Senator Black (*Ontario*), that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cormier, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the second reading of Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Cormier moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Projets de loi – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Dawson, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

Après débat,
L'honorable sénateur Richards propose, appuyé par l'honorable sénateur Black (*Ontario*), que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cormier, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Cormier propose, appuyé par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n°s 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n°s 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Miville-Dechêne, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the third reading of Bill S-203, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material, as amended.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill, as amended, was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-219, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims).

After debate,
The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Orders No. 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 and 21 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-203, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite, tel que modifié.

Apres débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n°s 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime).

Après débat,
L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Les articles n°s 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 et 21 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Les articles n°s 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Oh:

That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to impose sanctions, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, against Chinese and Hong Kong officials for the violation of human rights, civil liberties and the principles of fundamental justice and rule of law in relation to the ongoing pro-democracy movement in Hong Kong.

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 6, 8, 10, 11 and 12 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and report on the ongoing persecution and unlawful detention of Uighur Muslims in mainland China, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 14, 17, 18, 28, 31, 39, 41 and 43 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Woo:

That, in light of a recent Nanos poll demonstrating strong support amongst Canadians to provide a way for temporary foreign workers to remain in Canada, the Senate call on the Government of Canada to create pathways to citizenship or permanent residency for essential temporary migrant workers across all sectors; and

That the Senate call on the Government of Canada to table a status report on this issue within 100 days of the adoption of this order.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Oh,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à imposer des sanctions, conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, contre les autorités chinoises et celles de Hong Kong relativement à la violation des droits de la personne, des libertés civiles et des principes de justice fondamentale et de l'état de droit à l'égard du mouvement prodémocratie en cours à Hong Kong.

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n°s 6, 8, 10, 11 et 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les persécutions incessantes et la détention illégale des musulmans ouïghours en Chine continentale, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n°s 14, 17, 18, 28, 31, 39, 41 et 43 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que, à la lumière d'un récent sondage de Nanos démontrant un appui solide parmi les Canadiens en vue d'offrir un moyen pour les travailleurs étrangers temporaires de rester au Canada, le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à créer des voies d'accès à la citoyenneté ou à la résidence permanente pour les travailleurs étrangers temporaires essentiels dans tous les secteurs;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à déposer un rapport d'étape à cet égard dans les 100 jours suivant l'adoption de cet ordre.

After debate,
The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Orders No. 65 and 69 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Woo:

That, in relation to Senator Leila M. de Lima, an incumbent senator of the Republic of the Philippines, who was arrested and has been arbitrarily detained since February 24, 2017, on politically motivated illegal drug trading charges filed against her by the Duterte government, and who continues to be detained without bail, despite the lack of any material evidence presented by the Philippine government prosecutors, the Senate:

(a) condemn the Philippine government's unjust and arbitrary detention of Senator Leila M. de Lima;

(b) urge the Philippine government to immediately release Senator de Lima, drop all charges against her, remove restrictions on her personal and work conditions and allow her to fully discharge her legislative mandate;

(c) call on the government of Canada to invoke sanctions pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)* against all Philippine government officials complicit in the jailing of Senator de Lima;

(d) call on the Philippine government to recognize the primacy of human rights and the rule of law, as well as the importance of human rights defenders and their work and allow them to operate freely without fear of reprisal; and

(e) urge other parliamentarians and governments globally to likewise pressure the Duterte government to protect, promote and uphold human rights and the rule of law as essential pillars of a free and functioning democratic society in the Philippines.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by replacing point (c) with the following:

"(c) draw attention to the plight of Senator de Lima and urge the government of Canada to join with other countries in

Après débat,
L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Les articles n°s 65 et 69 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que, relativement à la sénatrice Leila M. de Lima, sénatrice titulaire de la République des Philippines, qui a été arrêtée et est détenue arbitrairement depuis le 24 février 2017 sur la base d'accusations de trafic de drogue illégal portées contre elle par le gouvernement Duterte pour des motifs politiques, et qui continue d'être détenue sans caution, bien que les procureurs du gouvernement des Philippines n'aient présenté aucune preuve matérielle, le Sénat :

a) condamne la détention injuste et arbitraire de la sénatrice Leila M. de Lima par le gouvernement des Philippines;

b) exhorte le gouvernement des Philippines à libérer immédiatement la sénatrice de Lima, à abandonner toutes les accusations portées contre elle, à lever les restrictions visant ses conditions personnelles et professionnelles et à lui permettre de s'acquitter pleinement de son mandat de législatrice;

c) demande au gouvernement du Canada d'imposer des sanctions contre tous les fonctionnaires philippins complices de l'emprisonnement de la sénatrice de Lima, conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Serguei Magnitski)*;

d) demande au gouvernement des Philippines de reconnaître la primauté du droit et des droits de la personne, ainsi que le rôle important des défenseurs des droits de la personne, et de permettre à ces derniers de mener leurs activités librement, sans crainte de représailles;

e) exhorte les autres parlementaires et les gouvernements du monde entier à faire eux aussi pression sur le gouvernement Duterte en vue de protéger, de promouvoir et de faire respecter les principes de la primauté du droit et des droits de la personne, piliers essentiels d'une société démocratique libre et fonctionnelle aux Philippines.

Après débat,
En amendement, l'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Dalphond,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par substitution, au point c), de ce qui suit :

« c) attire l'attention sur la situation critique de la sénatrice de Lima et exhorte le gouvernement du Canada de se joindre

actively advocating for her release, and to determine and pursue all mechanisms and options that can be brought to bear, be it moral suasion, diplomatic intervention and influence, multilateral action or legislative tools, up to and including the consideration of the use of sanctions pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, within its discretionary executive remit and as it deems most appropriate to this cause;".

à d'autres pays en vue de plaider activement pour sa libération, et de déterminer et poursuivre toutes les mesures et options susceptibles d'être utilisées, que ce soit la pression morale, l'intervention et l'influence diplomatiques, l'action multilatérale ou les outils législatifs, jusqu'à et y compris la considération de l'utilisation de sanctions conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, qui relèvent de son pouvoir exécutif discrétionnaire et qu'il juge les plus appropriées à l'égard de cette cause; ».

The question being put on the motion in amendment, it was adopted, on division.

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

The Senate resumed debate on the motion, as amended, of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Woo:

Le Sénat reprend le débat sur la motion, telle que modifiée, de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

That, in relation to Senator Leila M. de Lima, an incumbent senator of the Republic of the Philippines, who was arrested and has been arbitrarily detained since February 24, 2017, on politically motivated illegal drug trading charges filed against her by the Duterte government, and who continues to be detained without bail, despite the lack of any material evidence presented by the Philippine government prosecutors, the Senate:

Que, relativement à la sénatrice Leila M. de Lima, sénatrice titulaire de la République des Philippines, qui a été arrêtée et est détenue arbitrairement depuis le 24 février 2017 sur la base d'accusations de trafic de drogue illégal portées contre elle par le gouvernement Duterte pour des motifs politiques, et qui continue d'être détenue sans caution, bien que les procureurs du gouvernement des Philippines n'aient présenté aucune preuve matérielle, le Sénat :

(a) condemn the Philippine government's unjust and arbitrary detention of Senator Leila M. de Lima;

a) condamne la détention injuste et arbitraire de la sénatrice Leila M. de Lima par le gouvernement des Philippines;

(b) urge the Philippine government to immediately release Senator de Lima, drop all charges against her, remove restrictions on her personal and work conditions and allow her to fully discharge her legislative mandate;

b) exhorte le gouvernement des Philippines à libérer immédiatement la sénatrice de Lima, à abandonner toutes les accusations portées contre elle, à lever les restrictions visant ses conditions personnelles et professionnelles et à lui permettre de s'acquitter pleinement de son mandat de législatrice;

(c) draw attention to the plight of Senator de Lima and urge the government of Canada to join with other countries in actively advocating for her release, and to determine and pursue all mechanisms and options that can be brought to bear, be it moral suasion, diplomatic intervention and influence, multilateral action or legislative tools, up to and including the consideration of the use of sanctions pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, within its discretionary executive remit and as it deems most appropriate to this cause;

c) attire l'attention sur la situation critique de la sénatrice de Lima et exhorte le gouvernement du Canada de se joindre à d'autres pays en vue de plaider activement pour sa libération, et de déterminer et poursuivre toutes les mesures et options susceptibles d'être utilisées, que ce soit la pression morale, l'intervention et l'influence diplomatiques, l'action multilatérale ou les outils législatifs, jusqu'à et y compris la considération de l'utilisation de sanctions conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, qui relèvent de son pouvoir exécutif discrétionnaire et qu'il juge les plus appropriées à l'égard de cette cause;

(d) call on the Philippine government to recognize the primacy of human rights and the rule of law, as well as the importance of human rights defenders and their work and allow them to operate freely without fear of reprisal; and

d) demande au gouvernement des Philippines de reconnaître la primauté du droit et des droits de la personne, ainsi que le rôle important des défenseurs des droits de la personne, et de permettre à ces derniers de mener leurs activités librement, sans crainte de représailles;

(e) urge other parliamentarians and governments globally to likewise pressure the Duterte government to protect, promote and uphold human rights and the rule of law as essential pillars of a free and functioning democratic society in the Philippines.

e) exhorte les autres parlementaires et les gouvernements du monde entier à faire eux aussi pression sur le gouvernement Duterte en vue de protéger, de promouvoir et de faire respecter les principes de la primauté du droit et des droits de la personne, piliers essentiels d'une société démocratique libre et fonctionnelle aux Philippines.

After debate,
The question being put on the motion, as amended, it was adopted, on division.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator McPhedran:

That,

(a) in the opinion of the Senate, the People's Republic of China has engaged in actions consistent with the United Nations General Assembly Resolution 260, commonly known as the "Genocide Convention", including detention camps and measures intended to prevent births as it pertains to Uyghurs and other Turkic Muslims; and

(b) given that (i) where possible, it has been the policy of the Government of Canada to act in concert with its allies when it comes to the recognition of a genocide, (ii) there is a bipartisan consensus in the United States where it has been the position of two consecutive administrations that Uyghur and other Turkic Muslims are being subjected to a genocide by the Government of the People's Republic of China, the Senate, therefore, recognize that a genocide is currently being carried out by the People's Republic of China against Uyghurs and other Turkic Muslims, call upon the International Olympic Committee to move the 2022 Olympic Games if the Chinese government continues this genocide and call on the government to officially adopt this position; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house with the above.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Galvez:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by replacing point (b) with the following:

"(b) given that, where possible, it has been the policy of the Government of Canada to act in concert with its allies when it comes to the recognition of genocide, the Senate call upon the Government of Canada to continue, in concert with its allies, to urge China to allow immediate, meaningful and unfettered access to Xinjiang for independent observers, including the United Nations High Commissioner for Human Rights, and to urgently implement the Committee on the Elimination of Racial Discrimination's eight recommendations related to Xinjiang, including by ending the arbitrary detention of Uyghurs and members of other Muslim minorities; and".

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

Après débat,
La motion, telle que modifiée, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice McPhedran,

Que,

a) de l'avis du Sénat, la République populaire de Chine s'est livrée à des actions correspondant à ce que prévoit la Résolution 260 de l'Assemblée générale des Nations unies, couramment appelée « convention sur le génocide », dont la mise en place de camps de détention et de mesures visant à prévenir les naissances à l'égard des Ouïgours et d'autres musulmans turciques;

b) étant donné que (i) dans la mesure du possible, le gouvernement a comme politique d'agir de concert avec ses alliés lorsqu'il s'agit de reconnaître un génocide, (ii) il existe un consensus aux États-Unis, où deux administrations consécutives sont d'avis que les Ouïgours et d'autres musulmans turciques font l'objet d'un génocide organisé par le gouvernement de la République populaire de Chine, le Sénat reconnaisse qu'un génocide est actuellement perpétré par la République populaire de Chine contre les Ouïgours et d'autres musulmans turciques, demande au Comité international olympique de déplacer les Jeux olympiques de 2022 si la République populaire de Chine continue ce génocide et demande au gouvernement d'adopter officiellement cette position;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer de ce qui précède.

Après débat,
En amendement, l'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Galvez,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par substitution, au point b), de ce qui suit :

« b) étant donné que, dans la mesure du possible, le gouvernement a comme politique d'agir de concert avec ses alliés lorsqu'il s'agit de reconnaître un génocide, le Sénat demande au gouvernement du Canada de continuer, de concert avec ses alliés, à exhorter la Chine à autoriser un accès immédiat, significatif et sans entrave au Xinjiang pour les observateurs indépendants, y compris la Haute-Commissaire des Nations unies aux droits de l'homme, et de mettre en œuvre de toute urgence les huit recommandations du Comité pour l'élimination de la discrimination raciale relatives au Xinjiang, notamment en mettant fin à la détention arbitraire des Ouïghours et des membres d'autres minorités musulmanes; ».

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

A point of order was raised with respect to recognition in debate.

SPEAKER'S RULING

I recognized Senator Duncan, and she moved adjournment of the debate. We are now voting on the motion put forward by Senator Duncan.

The question was put on the motion moved by the Honourable Senator Duncan, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

Pursuant to rule 9-3, a standing vote was requested, with the bells to ring for sixty minutes.

Ordered, That the standing vote be not proceeded with and the motion be withdrawn.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator McPhedran:

That,

(a) in the opinion of the Senate, the People's Republic of China has engaged in actions consistent with the United Nations General Assembly Resolution 260, commonly known as the "Genocide Convention", including detention camps and measures intended to prevent births as it pertains to Uyghurs and other Turkic Muslims; and

(b) given that (i) where possible, it has been the policy of the Government of Canada to act in concert with its allies when it comes to the recognition of a genocide, (ii) there is a bipartisan consensus in the United States where it has been the position of two consecutive administrations that Uyghur and other Turkic Muslims are being subjected to a genocide by the Government of the People's Republic of China, the Senate, therefore, recognize that a genocide is currently being carried out by the People's Republic of China against Uyghurs and other Turkic Muslims, call upon the International Olympic Committee to move the 2022 Olympic Games if the Chinese government continues this genocide and call on the government to officially adopt this position; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house with the above.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Galvez:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by replacing point (b) with the following:

"(b) given that, where possible, it has been the policy of the Government of Canada to act in concert with its allies when it comes to the recognition of genocide, the Senate call upon

Un rappel au Règlement est soulevé concernant le droit de parole.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

J'ai donné la parole à la sénatrice Duncan et elle a proposé l'ajournement du débat. Nous passons maintenant au vote sur la motion proposée par la sénatrice Duncan.

La motion proposée par l'honorable sénatrice Duncan, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance, est mise aux voix.

Conformément à l'article 9-3 du Règlement, un vote par appel nominal est demandé et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fait entendre pendant soixante minutes.

Ordonné : Que l'on ne procède pas au vote par appel nominal et que la motion soit retirée.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice McPhedran,

Que,

a) de l'avis du Sénat, la République populaire de Chine s'est livrée à des actions correspondant à ce que prévoit la Résolution 260 de l'Assemblée générale des Nations unies, couramment appelée « convention sur le génocide », dont la mise en place de camps de détention et de mesures visant à prévenir les naissances à l'égard des Ouïgours et d'autres musulmans turciques;

b) étant donné que (i) dans la mesure du possible, le gouvernement a comme politique d'agir de concert avec ses alliés lorsqu'il s'agit de reconnaître un génocide, (ii) il existe un consensus aux États-Unis, où deux administrations consécutives sont d'avis que les Ouïgours et d'autres musulmans turciques font l'objet d'un génocide organisé par le gouvernement de la République populaire de Chine, le Sénat reconnaisse qu'un génocide est actuellement perpétré par la République populaire de Chine contre les Ouïgours et d'autres musulmans turciques, demande au Comité international olympique de déplacer les Jeux olympiques de 2022 si la République populaire de Chine continue ce génocide et demande au gouvernement d'adopter officiellement cette position;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer de ce qui précède.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par substitution, au point b), de ce qui suit :

« b) étant donné que, dans la mesure du possible, le gouvernement a comme politique d'agir de concert avec ses alliés lorsqu'il s'agit de reconnaître un génocide, le Sénat

the Government of Canada to continue, in concert with its allies, to urge China to allow immediate, meaningful and unfettered access to Xinjiang for independent observers, including the United Nations High Commissioner for Human Rights, and to urgently implement the Committee on the Elimination of Racial Discrimination's eight recommendations related to Xinjiang, including by ending the arbitrary detention of Uyghurs and members of other Muslim minorities; and".

demande au gouvernement du Canada de continuer, de concert avec ses alliés, à exhorter la Chine à autoriser un accès immédiat, significatif et sans entrave au Xinjiang pour les observateurs indépendants, y compris la Haute-Commissaire des Nations unies aux droits de l'homme, et de mettre en œuvre de toute urgence les huit recommandations du Comité pour l'élimination de la discrimination raciale relatives au Xinjiang, notamment en mettant fin à la détention arbitraire des Ouïghours et des membres d'autres minorités musulmanes; ».

The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Cordy	Downe	McPhedran	Pate
Bernard	Dalphond	Francis	Mercer	Simons
Bovey	Dawson	Harder	Omidvar	White—15

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Cotter	MacDonald	Patterson	Stewart Olsen
Batters	Coyle	Manning	Petitclerc	Tannas
Black (*Alberta*)	Dean	Marshall	Plett	Wallin
Black (*Ontario*)	Duncan	Martin	Ravalia	Wells
Boisvenu	Griffin	Marwah	Richards	Wetston
Boniface	Housakos	Moncion	Saint-Germain	Woo—38
Busson	Klyne	Ngo	Seidman	
Carignan	Loffreda	Oh	Smith	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Boehm	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Gagné	Kutcher	Mégie
Cormier		Galvez	LaBoucane-Benson	Moodie
Dagenais	Forest	Gold	Lankin	Ringuette—14

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator McPhedran:

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice McPhedran,

That,

(a) in the opinion of the Senate, the People's Republic of China has engaged in actions consistent with the United Nations General Assembly Resolution 260, commonly known as the "Genocide Convention", including detention camps and measures intended to prevent births as it pertains to Uyghurs and other Turkic Muslims; and

(b) given that (i) where possible, it has been the policy of the Government of Canada to act in concert with its allies when it comes to the recognition of a genocide, (ii) there

Que,

a) de l'avis du Sénat, la République populaire de Chine s'est livrée à des actions correspondant à ce que prévoit la Résolution 260 de l'Assemblée générale des Nations unies, couramment appelée « convention sur le génocide », dont la mise en place de camps de détention et de mesures visant à prévenir les naissances à l'égard des Ouïgours et d'autres musulmans turciques;

b) étant donné que (i) dans la mesure du possible, le gouvernement a comme politique d'agir de concert avec ses alliés lorsqu'il s'agit de reconnaître un génocide, (ii) il

is a bipartisan consensus in the United States where it has been the position of two consecutive administrations that Uyghur and other Turkic Muslims are being subjected to a genocide by the Government of the People's Republic of China, the Senate, therefore, recognize that a genocide is currently being carried out by the People's Republic of China against Uyghurs and other Turkic Muslims, call upon the International Olympic Committee to move the 2022 Olympic Games if the Chinese government continues this genocide and call on the government to officially adopt this position; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house with the above.

After debate,
The question was put on the motion.

A point of order was raised with respect to the question being put on the motion.

After debate,
The Speaker reserved his decision.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bernard, seconded by the Honourable Senator Dalphond:

That the Senate recognize:

(a) that the British Parliament abolished slavery in the British Empire as of August 1, 1834;

(b) that slavery existed in British North America prior to its abolition in 1834;

(c) that abolitionists and others who struggled against slavery, including those who arrived in Upper and Lower Canada by the Underground Railroad, have historically celebrated August 1 as Emancipation Day;

(d) that the Government of Canada announced on January 30, 2018, that it would officially recognize the United Nations International Decade for People of African Descent to highlight the important contributions that people of African descent have made to Canadian society, and to provide a platform for confronting anti-Black racism; and

(e) the heritage of Canada's people of African descent and the contributions they have made and continue to make to Canada; and

That, in the opinion of the Senate, the government should designate August 1 of every year as "Emancipation Day" in Canada.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

existe un consensus aux États-Unis, où deux administrations consécutives sont d'avis que les Ouïgours et d'autres musulmans turciques font l'objet d'un génocide organisé par le gouvernement de la République populaire de Chine, le Sénat reconnaisse qu'un génocide est actuellement perpétré par la République populaire de Chine contre les Ouïgours et d'autres musulmans turciques, demande au Comité international olympique de déplacer les Jeux olympiques de 2022 si la République populaire de Chine continue ce génocide et demande au gouvernement d'adopter officiellement cette position;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer de ce qui précède.

Après débat,
La motion est mise aux voix.

Un rappel au Règlement est soulevé concernant la mise aux voix de la motion.

Après débat,
Le Président réserve sa décision.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bernard, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond,

Que le Sénat reconnaisse :

a) que le Parlement britannique a aboli l'esclavage dans l'Empire britannique le 1er août 1834;

b) que l'esclavage existait en Amérique du Nord britannique avant son abolition en 1834;

c) que les abolitionnistes et ceux qui luttaient contre l'esclavage, y compris ceux qui sont arrivés au Haut-Canada et au Bas-Canada par le chemin de fer clandestin, ont historiquement célébré le 1er août en tant que jour de l'émancipation;

d) que le 30 janvier 2018, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il reconnaîtrait la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine des Nations unies afin de souligner l'importante contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportée à la société canadienne, et d'établir une plateforme pour lutter contre le racisme à l'égard des Noirs;

e) le patrimoine des personnes d'ascendance africaine et les contributions qu'elles ont apportées et continuent d'apporter au Canada;

Que, de l'avis du Sénat, le gouvernement devrait faire du 1er août de chaque année le « Jour de l'émancipation » au Canada.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Forest-Niesing, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Senate:

1. express its concern about the closure at Laurentian University in Sudbury, of 58 undergraduate programs and 11 graduate programs, including 28 French-language programs, representing 58% of its French-language programs, and the dismissal of 110 professors, nearly half of whom are French speaking;

2. reiterate its solidarity with the Franco-Ontarian community;

3. recall the essential role of higher education in French for the vitality of the Franco-Canadian and Acadian communities and the responsibility to defend and promote linguistic rights, as expressed in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Official Languages Act*; and

4. urge the government of Canada to take all necessary steps, in accordance with its jurisdiction, to ensure the vitality and development of official language minority communities.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Seidman, calling the attention of the Senate to weaknesses within Canada's long-term care system, which have been exposed by the COVID-19 pandemic.

The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

° ° °

Orders No. 7, 9, 10 and 12 were called and postponed until the next sitting.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Forest-Niesing, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Sénat :

1. s'inquiète de la fermeture à l'Université Laurentienne, à Sudbury, de 58 programmes de premier cycle et 11 programmes d'études avancées, dont 28 programmes en français représentant 58 % des programmes francophones, et du licenciement de 110 professeurs, dont près de la moitié sont francophones;

2. réitère sa solidarité à l'égard de la communauté franco-ontarienne;

3. rappelle le rôle primordial de l'éducation supérieure en français pour la vitalité des communautés franco-canadiennes et acadiennes et la responsabilité de défendre et de promouvoir les droits linguistiques, tels qu'ils sont exprimés dans la *Charte canadienne des droits et libertés* et la *Loi sur les langues officielles*;

4. exhorte le gouvernement du Canada à prendre toutes les mesures nécessaires, conformément à ses compétences, pour assurer l'épanouissement et le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Interpellations

Les articles n°s 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Seidman, attirant l'attention du Sénat sur les faiblesses du système canadien de soins de longue durée, qui ont été révélées par la pandémie de la COVID-19.

L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

° ° °

Les articles n°s 7, 9, 10 et 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

Order No. 71 was withdrawn pursuant to rule 5-10(2).

° ° °

The Honourable Senator Ngo moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Senate note that, by adopting the *Journey to Freedom Day Act* on April 23, 2015, and taking into account the first two elements of the preamble of the said Act, the Parliament of Canada unequivocally recognized violations of:

(a) the *Agreement on Ending the War and Restoring Peace in Viet-Nam* and its protocols (Paris Peace Accords); and

(b) the *Act of the International Conference on Viet-Nam*; and

That the Senate urge the Government of Canada to call upon six or more of the current parties to the *Act of the International Conference on Viet-Nam,* which include Canada, France, Hungary, Indonesia, Poland, Russia, the United Kingdom and the United States of America, amongst others, to agree to the reconvention of the International Conference on Viet-Nam pursuant to Article 7(b) of the *Act of the International Conference on Viet-Nam* in order to settle disputes between the signatory parties due to the violations of the terms of the Paris Peace Accords and the *Act of the International Conference on Viet-Nam*.

The Honourable Senator Ngo moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Senate:

1. recall that, despite the commitment found in section 55 of the *Constitution Act, 1982* to have a fully bilingual Constitution, as of today, of the 31 enactments that make up the Canadian Constitution, 22 are official only in their English version, including almost all of the *Constitution Act, 1867*; and

2. call upon the government to consider, in the context of the review of the *Official Languages Act*, the 2018 recommendation of the Canadian Bar Association to include a section requiring the Minister of Justice of Canada to submit, every five years, a report detailing the efforts made to implement section 55 of the *Constitution Act, 1982*.

MOTIONS

L'article nº 71 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

° ° °

L'honorable sénateur Ngo propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Sénat observe que, en adoptant la *Loi sur la Journée du Parcours vers la liberté*, le 23 avril 2015, et compte tenu des deux premiers éléments du préambule de ladite Loi, le Parlement du Canada a reconnu sans équivoque les violations :

a) de l'*Accord sur la cessation de la guerre et le rétablissement de la paix au Vietnam* et de ses protocoles (Accords de paix de Paris),

b) de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à inviter au moins six des parties actuelles à l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam* — qui comprennent notamment le Canada, la France, la Hongrie, l'Indonésie, la Pologne, la Russie, le Royaume-Uni et les États-Unis — à réunir de nouveau la Conférence internationale sur le Vietnam, conformément à l'Article 7b) de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*, afin de régler des différends entre les parties signataires provenant de violations des dispositions des Accords de paix de Paris et de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*.

L'honorable sénateur Ngo propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Sénat :

1. rappelle que, malgré l'engagement d'avoir une Constitution entièrement bilingue contenu à l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, des 31 textes formant la Constitution canadienne, à ce jour, 22 ne sont officiels que dans leur version anglaise, dont la quasi-totalité de la *Loi constitutionnelle de 1867*;

2. demande au gouvernement de considérer, dans le contexte de la révision de la *Loi sur les langues officielles*, la recommandation de 2018 de l'Association du Barreau canadien d'inclure un article exigeant que le ministre de la Justice du Canada soumette, aux cinq ans, un rapport détaillant les efforts déployés pour mettre en œuvre l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

INQUIRIES

The Honourable Senator Simons called the attention of the Senate to the pandemic-related fiscal crisis facing NAV CANADA and its impact on levels of air traffic control and public safety services at regional airports across Canada.

Debate.

ADJOURNMENT

At 12 a.m., pursuant to the order adopted by the Senate on June 23, 2021, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the *Employment Equity Act* (Labour) for the year 2020, pursuant to the Act, S.C. 1995, c. 44, s. 20.—Sessional Paper No. 2/43-965.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Keating replaced the Honourable Senator Forest-Niesing (*June 28, 2021*).

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Duncan, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Simons attire l'attention du Sénat sur la crise financière liée à la pandémie à laquelle fait face NAV CANADA et son impact sur les niveaux de contrôle de la circulation aérienne et les services de sécurité publique aux aéroports régionaux du Canada.

Débat.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 0 heure, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 23 juin 2021, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (Travail) pour l'année 2020, conformément à la Loi, L.C. 1995, ch. 44, art. 20.—Document parlementaire nº 2/43-965.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Keating a remplacé l'honorable sénatrice Forest-Niesing (*le 28 juin 2021*).